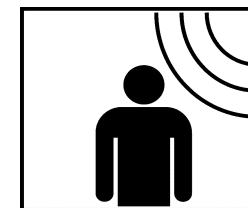


Tabella di livelli sonori
Ferrovie

Tableau de niveaux sonores
Chemins de fer

Schallpegeltabelle
Eisenbahnen



Carichi fonici caratteristici associati a professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für Berufe und Funktionen

Code Suva

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Ferrovia	Chemin de fer	Bahnen					8100	
Servizio d'esercizio e dei treni	Service d'exploitation et service roulant	Betriebs- und Fahrdienst					8147	
Personale di stazione	Personnel de gare	Stationspersonal	75	-	-		8148.2	99990004
Personale dei treni	Personnel d'accompagnement du train	Zugbegleiter/Kundenbegleiter	80	-	-		8146.5	34105007
Macchinisti	Conducteur de locomotive	Lokomotivführer	80	-	-		8146.6	34106005
Personale dei posti di manovra	Personnel des postes d'aiguillage	Stellwerkpersonal/Fahrdienstleiter	75	-	-		8147.5	99990004
Pulizia carrozze	Nettoyage des wagons	Wagenreinigung	75	-	-		8147.8	46105067
Servizio di manovra	Service des manoeuvres	Rangierdienst					8140	
Capo manovra (manovratore capo)	Chef de manoeuvre	Rangiermeister	83	1	-		8145.9	34104029
Macchinista di manovra	Mécanicien de manoeuvre	Rangierlokführer	83	1	-		8140.9	34106005
Manovratore	Agent de manoeuvre	Rangierangestellter	83	1	-		8145.3	34104013
Costruzioni (binari e altri)	Pose des voies / Service des travaux	Gleisbau / Baudienste					8101	
Capo operaio	Contremaître	Polier	86	2	A		8101.3	23107095
Montatore di binari	Monteur de voies	Gleismonteur/Gleisbauer	90	2	A		8103	34102020
Saltatore binari	Soudeur des rails	Gleisschweisser	86	2	A		8104.8	25301015
Smerigliatore binari	Meuleur des rails	Gleisschmirgler	86	2	A		8104.9	25203051
Macchinista di trattori	Conducteur des tracteurs	Schientraktorführer	83	1	-		8024.5	34106001
Guardiano di sicurezza	Agent de la sécurité	Sicherheitswärter	83	-	-		8101.5	36105009
Conducente di macchine di binari	Conducteur de machines des voie	Gleisbaumaschinenführer	80	-	-		8102.6	29502015
Conducente di macchine intorno alla macchina	Conducteur de machines (dans et autour de la machine)	Gleisbaumaschinenführer (in und um Maschine)	86	2	A		8102.7	29502015
Montatore delle linee di contatto	Monteur de lignes de contact	Fahrleitungsmonteur	83	1	-		8105.7	25504004

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Montatore di linee di contatto in galleria (per oltre 20 ore/settimana)	Monteur en caténares en tunnel (plus de 20 heures/semaine)	Fahrleitungsmonteur im Tunnel (mehr als 20 Std./Woche)	86	2	A		8105.8	25504004
Operaio specializzato	Ouvrier spécialisé	Spezialhandwerker	83	1	-		8105.5	29402023
Manutenzione ponti	Entretien des ponts	Brückenunterhalt	86	2	A		8107.2	29402023
Manutenzione sponde, giardinaggio (per oltre 4 ore/settimana)	Entretien des abords, travaux de jardinage (plus de 4 heures/semaine)	Bordpflege, Gärtnerarbeiten (mehr als 4 Stunden/Woche)	90	2	A		8106.9	11401044
Servizio forestale	Service forestier	Forstdienst	95	2	A		8509.4	11502016
Officine di manutenzione e riparazione	Ateliers d'entretien et de réparation	Unterhalts- und Reparaturwerkstätten					8110.5	
Lavori di manutenzione in deposito	Travaux d'entretien en dépôt	Unterhaltsarbeiten im Depot	83	-	-		8111.5	25403028
Elettricista	Electricien	Elektriker	80	-	-		8115.9	23210027
Meccanico di precisione	Mécanicien de précision	Feinmechaniker	75	-	-		8116.9	25403028
Meccanico	Mécanicien	Mechaniker	80	-	-		8114.9	25401015
Revisione assali e carrelli	Révision des essieux et des bogies	Achsen- und Drehgestellrevisionen	86	2	A		8120.5	25404029
Fabbro di dettaglio	Serrurier d'ajustage	Detailschlosser	90	2	A		8124	25308046
Revisione carrozze	Travaux de révision des wagons	Personenwagen-Revisionen	83	1	-		8125.7	25404113
Revisione casse carrozza	Révision des caisses des wagons	Kastenrevisionen von Personenwagen	90	2	A		8125.8	25308038
Revisione vagoni merci	Révision des wagons de marchandises	Güterwagen-Revisionen	90	2	A		8125.9	25308038
Revisione locomotive	Révision des locomotives	Lok-Revisionen	83	1	-		8128.2	25404113
Revisione casse locomotive	Révision des caisses des locomotives	Kastenrevisionen von Lokomotiven	95	2	A		8128.4	25308038
Revisione macchine di binari	Révision des machines des voies	Revisionen an Gleisbaumaschinen	86	2	A		8128.6	25404113
Pulizia infrastruttura	Nettoyage de l'infrastructure	Reinigung Infrastruktur	83	1	-		8129.7	41105022
Lavori di pittura	Travaux de peinture	Lackierer/Maler	86	2	A		8130.9	23204045
Falegname con macchine per la lavorazione de legno per oltre 10 ore/settimana	Menuisier avec machines à travailler le bois plus de 10 heures/semaine	Schreiner mit Maschinenarbeiten über 10 Stunden/Woche	86	2	A		8127.9	26105055
Falegname	Menuisier	Schreiner	83	1	-		8127.8	26105055
Officina revisione segnali	Atelier de signalisation	Signalwerkstätten	80	-	-		8137.5	25403028

Tabella di livelli sonori Ferrovie

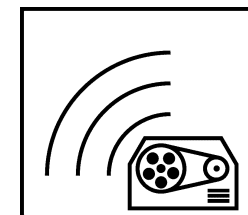
Tableau de niveaux sonores Chemins de fer

Schallpegeltabelle Eisenbahnen

Carichi fonici caratteristici associati
a fonti di rumore, zone e attività

Expositions au bruit caractéristiques
par sources de bruit, zones et activités

Typische Lärmbelastungen für
Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	Leg ^{dB(A)} GP AP	LQC	BC
Servizio di manovra	Service des manoeuvres	Rangierdienst		8140	
Scanciamento Loc (valvola AP), 10 per turno	Décrocher les locomotives (soupapes HD), 10 par équipe	Loks abkuppeln (HD-Ventile), 10 pro Schicht	90	8140.6	34104026
Sgancio loc/vagone (valvole), 30 per turno	Décrocher locs/wagons (soupapes), 30 par équipe	Loks/Wagen abkuppeln (Ventile), 30 pro Schicht	86	8140.7	34104026
Scanciamento Loc Scartamento ridotto (valvola AP), 10 per turno	Décrocher les locomotives Trace étroite (soupapes HD), 10 par équipe	Loks abkuppeln Schmalspur (HD-Ventile), 10 pro Schicht	75	8144.4	34104026
Scanciamento Loc (Tubo flessibile per vuoto), 10 per turno	Décrocher les locomotives (Tuyau à vide), 10 par équipe	Loks abkuppeln (Vakuum-Schlauch), 10 pro Schicht	80	8143.4	34104026
Costruzioni (binari e altri)	Pose des voies / Service des travaux	Gleisbau / Baudienste		8101	
Costipatori portabili elettrici	Bourreuses manuelles électriques	Handstopfgeräte elektrisch	100	8102.1	34102020
Macchine serrarotaie	Tirefonneuses	Schienenschraubmaschinen	86	8102.3	34102020
Troncatrici e molatrici angolari	Tronçonneuses à disque, meuleuses d'angle	Trenn- und Winkelschleifmaschinen	100	1020.6	34102020
Rincalzatrici	Bourreuses de voies	Stopfmaschinen	105	8103.5	34102020
Saldatura binari	Soudage de rails	Gleisschweissen		8104	
Saldatura binari	Soudage des rails	Gleisschweissen	83	8104.2	25301015
Smerigliatrici	Meulage à l'émeri des rails	Gleisschmirlgeln	90	8104.3	25203051
Officine di manutenzione, revisione e riparazione	Ateliers d'entretien, de révision et de réparation	Unterhalts-, Revisions- und Reparaturwerkstätten		8110	
Avvitatrici a percussione	Tournevis à percussion	Schlagschrauber	95	1129.1	46105067
Ritaglio (legno)	Atelier de débitage (bois)	Zuschneiderei (Holz)	95	8127.2	99990022
Martelli demolitori pneumatici (non insonorizzati)	Marteaux piqueurs pneumatiques (non insonorisés)	Abbauhämmer pneumatisch (nicht schallgedämmt)	105	0015.1	46105067
Martelli demolitori elettrici	Marteaux-piqueurs électriques	Abbauhämmer elektrisch	100	0017	46105067

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	Leg ^d B(A) GP AP	LQC	BC
Motoseghe a catena (benzina)	Tronçonneuses à chaîne (essence)	Motorkettensägen (Benzin)	105	3408	46105067
Martelli ad aghi pneumatici	Marteaux à aiguilles pneumatiques	Nadelhämmer pneumatisch	105	1135	46105067
Trasporto	Transport	Transport		8000.5	
Carrelli elevatori	Chariots élévateurs	Stapler	83	8051.5	34501013
Carrelli elevatori elettrici	Chariots élévateurs électriques	Stapler, elektrisch	75	8054.1	34501013

Leggenda

Livello d'esposizione al rumore

Esposizione al rumore L_{EX} in dB(A) per un'attività tipica durante un anno di lavoro (2000 ore)

Misure generali

Misure M1:

- sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009,
- informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo,
- istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione,
- distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari,
- raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi,
- non occupare donne incinte (ordinanza sulla protezione della maternità).

Misure M2, che integrano le misure M1:

- adottare misure antirumore,
- segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito",
- imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni

Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari

Non ha diritto alla visita

Numero di persone soggette a visita

Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione

Livello sonoro del rumore di fondo nel locale

Livello sonoro al posto di lavoro

Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:

www.suva.ch/protezione-per-l-udito

www.suva.ch/prodotti-di-sicurezza

Légende

Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit en dB(A) lors d'une activité typique sur une année de travail (2000 heures de travail)

Mesures générales

Mesures M1:

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009.
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives.
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre.
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés.
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants.
- Pas d'occupation des femmes enceintes (ordonnance sur la protection de la maternité).

Mesures M2 s'ajoutant aux mesures M1:

- Prendre des mesures contre le bruit.
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire».
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression).

Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans

Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies

Aucun droit à se faire examiner

Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition

Niveau du bruit de fond dans le local

Niveau du bruit au poste de travail

Bruits impulsifs; Protectors d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:

www.suva.ch/protection-de-l-ouie

www.suva.ch/produits-de-securite

Legende

Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörsbelastung L_{EX} in dB(A)

Generelle Massnahmen

Massnahmen M1:

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Keine Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen (Mutterschutzverordnung)

Massnahmen M2, zusätzlich zu M1:

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen.
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch".
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld

Kein Anrecht auf Untersuchung

Anzahl untersuchungspflichtige Personen

Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit

Grundlärmpegel im Raum

Lärmpegel am Arbeitsplatz

Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:

www.suva.ch/geoerschutz

www.suva.ch/sicherheitsprodukte

L_{EX}

M
1

2

Aud
A

A

-

n

Leq

GP

AP

I